



Syndicat Intercommunal pour l'Assainissement du Pays Bouzonvillois.

Groupant les communes de :

Anzeling, Bibiche, Bouzonville, Brettnach, Filstroff,  
Freistroff, Guerstling, Heining-les-Bouzonville, Holling,  
Rémelfang, Vaudreching.

# RAPPORT ANNUEL SUR LE PRIX ET LA QUALITE DU SERVICE PUBLIC D'ASSAINISSEMENT

## EXERCICE 2016

**SOCIETE DES EAUX DE L'EST**

**Numéros de téléphone utiles :**

**Service clientèle : 0 977 409 438**

**03 87 78 59 60 (Bouzonville)**

**Service d'urgence : 0 977 429 438**

# SOMMAIRE

## I – LES INDICATEURS TECHNIQUES.....3

- 1) Périmètre du Syndicat.....3
- 2) Description des ouvrages.....4
  - a) Le réseau de collecte.....4
  - b) Epuration des eaux usées.....4
- 3) Volumes et charges polluantes traités.....5
  - a) Volume traités sur les STEP
    - STEP de Bouzonville.....5
    - STEP de Guerstling.....5
    - STEP de Brettnach.....5
  - b) Charges polluantes traitées sur les STEP
    - STEP de Bouzonville.....5
    - STEP de Guerstling.....6
    - STEP de Brettnach.....6
- 4) Qualité de fonctionnement des stations d'épuration.....6
  - a) STEP de Bouzonville.....6
  - b) STEP de Guerstling.....7
  - c) STEP de Brettnach.....7
- 5) Consommation.....7
  - a) Evolution du nombre d'abonnés.....7
  - b) Evolution du volume assujetti à l'assainissement.....8

## II – LES INDICATEURS FINANCIERS.....8

- 1) Le prix de l'assainissement.....8
  - a) La tarification.....8
  - b) Les éléments relatifs au prix du m3 d'eau.....8
  - c) La facture.....9
- 2) Les autres indicateurs financiers.....9
  - a) Les principales recettes.....9
  - b) La dette.....9
  - c) Les travaux.....10

## III – LES INDICATEURS DE PERFORMANCE.....10

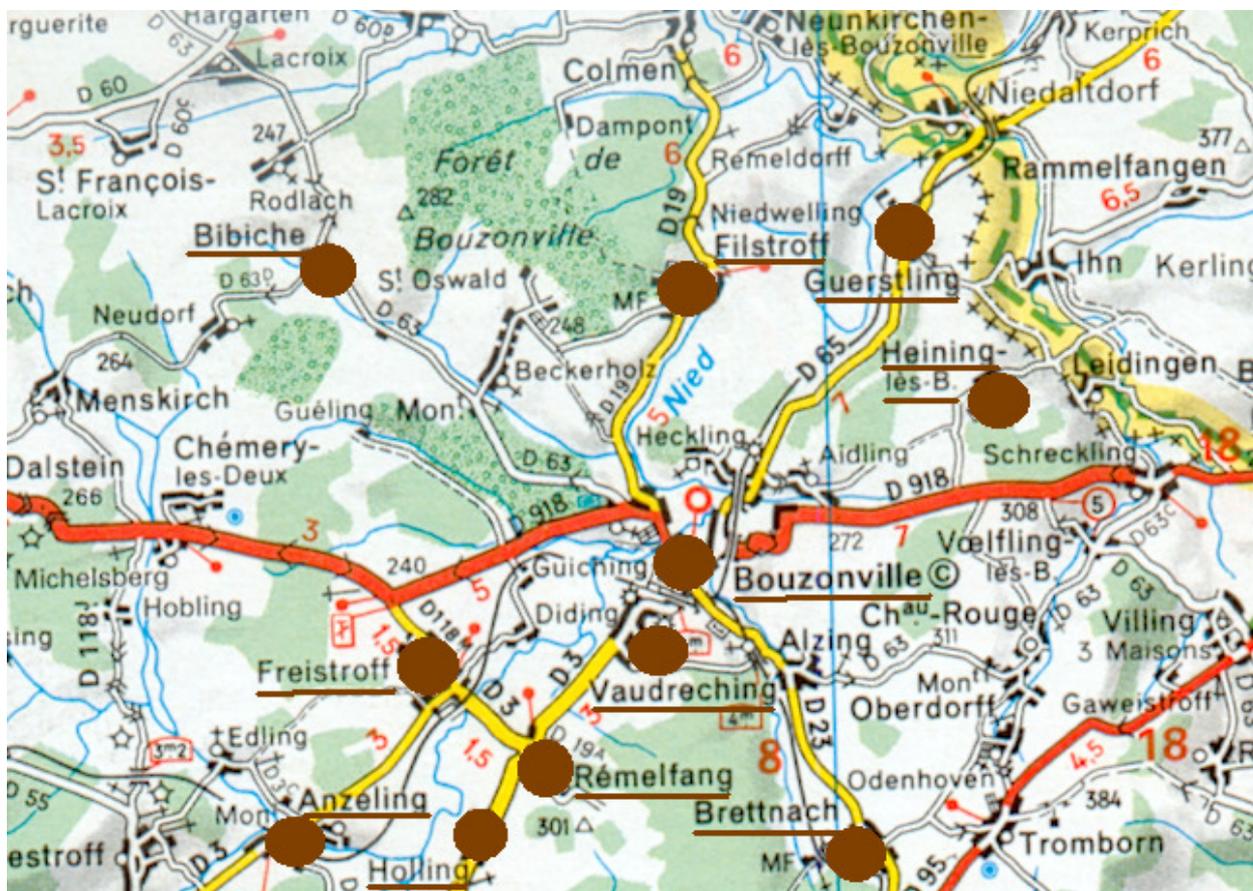
### I) LES INDICATEURS TECHNIQUES:

## 1) Périmètre du Syndicat

Le Syndicat Intercommunal pour l'Assainissement du Pays Bouzonvillois est constitué des 11 Communes suivantes (cf. carte n°1, page suivante) :

- ❖ ANZELING (Annexe : Edling)
- ❖ BIBICHE (Annexes : Rodlach, Neudorf)
- ❖ BOUZONVILLE (Annexes : Aidling, Héckling, Benting)
- ❖ BRETTNACH
- ❖ FILSTROFF (Annexe : Beckerholz)
- ❖ FREISTROFF (Annexe : Diding, Guiching, Gueling)
- ❖ GUERSTLING (Annexe : Niedwelling)
- ❖ HEINING-LES-BOUZONVILLE (Annexes : Leiding, Schreckling)
- ❖ HOLLING
- ❖ REMELFANG
- ❖ VAUDRECHING

**Plan de situation des 11 Communes adhérentes au  
Syndicat Intercommunal pour l'Assainissement du Pays Bouzonvillois**



a) Le réseau de collecte :

Le réseau de collecte du Syndicat est le suivant :

|   | En ml          |
|---|----------------|
| Linéaire de réseau séparatif eaux pluviales, hors refoulement | 19 743         |
| Linéaire de réseau séparatif eaux usées, hors refoulement     | 15 753         |
| Linéaire de réseau unitaire, hors refoulement                 | 70 380         |
| Linéaire de réseau séparatif eaux pluviales, en refoulement   | 96             |
| Linéaire de réseau séparatif eaux usées, en refoulement       | 1610           |
| Linéaire de réseau unitaire, en refoulement                   | 23 264         |
| Linéaire de réseau eaux traitées                              | 250            |
| Linéaire de réseau en trop-plein                              | 1 905          |
| <b>TOTAL :</b>  | <b>133 002</b> |

*Origine : Rapport annuel du délégataire reçu le 01/06/2017*

Ce réseau comporte les ouvrages annexes suivants (au 31 décembre 2016) :

- Postes de relèvement : 28 u
- Déversoirs d'orage : 72 u
- Regards de visites : 2 657 u
- Dessableurs : 22 u
- Bassins d'orage : 6 u
- Bassins de pollution : 12 u
- Injection chlorure ferrique : 1 u

Ces données sont issues de la base du S.I.G.

L'indice de connaissance et de gestion patrimonial des réseaux de collecte des eaux usées est de 26 (valeur de 0 à 120). Cet indice sera amélioré en intégrant les dates de pose des réseaux dans le S.I.G.

b) Epuration des eaux usées :

Les eaux usées des Communes de Bouzonville, Vaudreching, Rémelfang, Freistroff, Holling et Anzeling sont traitées à la station d'épuration de Bouzonville, mise en service en 2003 et d'une capacité de 7500 Eq. hab.

L'annexe de Rodlach (Commune de Bibiche) est raccordée sur la lagune de Lacroix, construite en commun avec le S.I.A. du Rémelbach.

La station d'épuration de Brettnach, de type infiltration percolation sur lits de sables précédés d'une lagune primaire, traite les eaux usées de cette

même Commune. Elle a été mise en service en 2008 et dispose d'une capacité de 550 Eq. Hab.

La station d'épuration de Guerstling, mise en service fin 2010 et d'une capacité de 3200 Eq. hab, traite les eaux usées des Communes de Guerstling, Filstroff, Bibiche et Heining-les-Bouzonville. Il est à noter que l'annexe de Schréckling est raccordée sur la station d'épuration de Voelfling-les-Bouzonville (S.I.A. de la Dumbach) et que l'annexe de Leiding est raccordée sur le réseau d'assainissement de la commune allemande de Leidingen.

Enfin, la station d'épuration de Neudorf a été mise en service en 2015 et dispose d'une capacité de 100 Eq. hab.

### 3) Volumes et charges polluantes traités :

#### a. Volumes traités sur les STEPs :

| <b>STEP de Bouzonville</b> | <i>Débits (en m3/jour)</i> |                    |                  |                   |
|----------------------------|----------------------------|--------------------|------------------|-------------------|
| <i>Période</i>             | <i>Eau brute</i>           | <i>Eau traitée</i> | <i>Référence</i> | <i>Dép. hydr.</i> |
| Temps de pluie             | 3 172                      | 3127               | 4 750            | -                 |
| Temps sec                  | 1811                       | 1807               | 4 750            | -                 |

| <b>STEP de Guerstling</b> | <i>Débits (en m3/jour)</i> |                    |                  |                   |
|---------------------------|----------------------------|--------------------|------------------|-------------------|
| <i>Période</i>            | <i>Eau brute</i>           | <i>Eau traitée</i> | <i>Référence</i> | <i>Dép. hydr.</i> |
| Temps de pluie            | 1125                       | 1109               | 1 210            | 29                |
| Temps sec                 | 454                        | 448                | 1 210            | -                 |

| <b>Lagune de Brettzach</b> | <i>Débits (en m3/jour)</i> |                    |                  |
|----------------------------|----------------------------|--------------------|------------------|
| <i>Période</i>             | <i>Eau brute</i>           | <i>Eau traitée</i> | <i>Référence</i> |
| Normale                    | 250                        | 250                | 200              |

| <i>Volumes traités (en m3)</i> |             |             |             |             |             |                               |
|--------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------------------|
| <i>Sites</i>                   | <i>2012</i> | <i>2013</i> | <i>2014</i> | <i>2015</i> | <i>2016</i> | <i>Variations (N/N-1) (%)</i> |
| <b>STEP de Bouzonville</b>     | 803 297     | 903 151     | 864 978     | 767 917     | 876 473     | 14.1                          |
| <b>STEP de Guerstling</b>      | 155 489     | 191 945     | 193 000     | 191 650     | 252 023     | 31.5                          |
| <b>Total</b>                   | 958 786     | 1 095 096   | 1 057 978   | 959 567     | 1 128 496   | 17.6                          |

*Origine : rapport annuel du délégataire reçu le 01/06/2017*

b. Charges polluantes traitées sur les STEPs :

| STEP de Bouzonville | Charge moyenne (kg/j) |             | Rend. Moyen (%) | Conc. Moyenne (mg/l) |             | Eau brute (kg/j) |      | Coef. Var. (%) | Eau traitée (mg/l) |      |
|---------------------|-----------------------|-------------|-----------------|----------------------|-------------|------------------|------|----------------|--------------------|------|
|                     | Eau brute             | Eau traitée |                 | Eau brute            | Eau traitée | Mini             | Maxi |                | Mini               | Maxi |
| DBO5                | 81.5                  | 7.06        | 91.34           | 39.8                 | 2.83        | 13.1             | 164  | 56.87          | 1                  | 3    |
| DCO                 | 312                   | 28.2        | 90.96           | 153                  | 11.5        | 75.4             | 670  | 54.27          | 5                  | 17   |
| MeS                 | 173                   | 6.74        | 96.10           | 83.7                 | 2.62        | 90.3             | 308  | 46.25          | 2                  | 4.9  |
| N-NH4               | 26.7                  | 1.58        | 94.08           | 10.3                 | 0.53        | 9.84             | 36.2 | 36.58          | 0.5                | 0.65 |
| N-NO2               | 1.33                  | 0.36        | 72.93           | 0.42                 | 0.11        | 0.07             | 2.4  | 70.68          | 0.05               | 0.19 |
| N-NO3               | 8.03                  | 15.1        |                 | 2.53                 | 4.86        | 0.78             | 16   | 64.13          | 1.9                | 7.4  |
| NG                  | 47.6                  | 23.1        | 51.47           | 18                   | 7.61        | 32.6             | 59.2 | 21.59          | 5.08               | 9.86 |
| NTK                 | 38.3                  | 7.62        | 80.10           | 15                   | 2.63        | 16               | 55.1 | 38.59          | 1.4                | 3.1  |
| pH                  |                       |             |                 | 7.74                 | 7.83        |                  |      |                | 7.5                | 8.00 |
| Pt                  | 4.02                  | 1.52        | 62.19           | 1.58                 | 0.52        | 1.9              | 5.98 | 35.07          | 0.4                | 0.66 |
| STEP de Guerstling  | Charge moyenne (kg/j) |             | Rend. Moyen (%) | Conc. Moyenne (mg/l) |             | Eau brute (kg/j) |      | Coef. Var. (%) | Eau traitée (mg/l) |      |
| Paramètres          | Eau brute             | Eau traitée |                 | Eau brute            | Eau traitée | Mini             | Maxi |                | Mini               | Maxi |
| DBO5                | 17.7                  | 2.19        | 87.6            | 40                   | 3           | 6.7              | 38.5 | 60             | 3                  | 3    |
| DCO                 | 74                    | 9.62        | 87.0            | 155                  | 13.3        | 36.8             | 132  | 40             | 10                 | 17   |
| MeS                 | 51.1                  | 2.24        | 95.6            | 100                  | 2.9         | 25.6             | 214  | 61             | 2                  | 7.6  |
| N-NH4               | 6.4                   | 0.57        | 91.1            | 11.1                 | 0.61        | 3.66             | 10.2 | 38             | 0.5                | 1.2  |
| N-NO2               | 0.25                  | 0.20        |                 | 0.23                 | 0.22        | 0.01             | 0.6  | 76             | 0.05               | 0.67 |
| N-NO3               | 4.53                  | 5.3         |                 | 3.81                 | 5.8         | 0.12             | 17.5 | 142            | 3.7                | 7.1  |
| NG                  | 15.2                  | 7.75        | 49.0            | 20.8                 | 8.48        | 993              | 27.8 | 43             | 5.05               | 10.3 |
| NTK                 | 10.4                  | 2.24        | 78.5            | 16.7                 | 2.46        | 7.71             | 14.0 | 22             | 1                  | 3    |
| pH                  |                       |             |                 | 7.92                 | 8           |                  |      |                | 7.7                | 8.25 |

| Lagune de Brettnach | Charge moyenne (kg/j) |             | Rend. Moyen (%) | Conc. Moyenne (mg/l) |             |
|---------------------|-----------------------|-------------|-----------------|----------------------|-------------|
| Paramètres          | Eau brute             | Eau traitée |                 | Eau brute            | Eau traitée |
| DBO5                | 6.8                   | 1.00        | 85              | 27                   | 4           |
| DCO                 | 24                    | 5.8         | 76              | 94                   | 23          |
| MeS                 | 24                    | 2.0         | 92              | 96                   | 8.0         |
| N-NH4               | 2.9                   | 0.99        | 66              | 11.7                 | 4.0         |
| NK                  | 4.8                   | 1.2         | 76              | 19                   | 4.6         |
| Pt                  | 4.8                   | 2.0         | 58              | 19.0                 | 7.9         |

Origine : rapport annuel du délégataire reçu le 01/06/2017

La totalité des boues, soit 134.93 tonnes de matière sèche issues des ouvrages d'épuration, a été évacuée selon une filière conforme et réglementaire, à savoir la filière agricole.

En 2016, il est tombé 658 mm de pluie.

4) Qualité du fonctionnement des stations d'épuration :

| STEP de Bouzonville | Nombre d'analyses |          |           |              |
|---------------------|-------------------|----------|-----------|--------------|
|                     | Réalisées         | Retenues | Dép.seuil | Dép. redhib. |
| DBO5                | 12                | 12       | 0         | 0            |
| DCO                 | 12                | 12       | 0         | 0            |
| MeS                 | 12                | 12       | 0         | 0            |
| NTK                 | 6                 | 6        | 0         | 0            |
| Pt                  | 6                 | 6        | 0         | 0            |

| STEP de Guerstling | Nombre d'analyses |          |           |              |
|--------------------|-------------------|----------|-----------|--------------|
|                    | Réalisées         | Retenues | Dép.seuil | Dép. redhib. |
| DBO5               | 12                | 12       | 0         | 0            |
| DCO                | 12                | 12       | 0         | 0            |
| MeS                | 12                | 12       | 0         | 0            |
| NG                 | 6                 | 6        | 0         | 0            |
| N-NH4              | 6                 | 6        | 0         | 0            |
| Pt                 | 6                 | 6        | 0         | 0            |

| Lagune de Brettzach | Nombre d'analyses |          |           |              |
|---------------------|-------------------|----------|-----------|--------------|
|                     | Réalisées         | Retenues | Dép.seuil | Dép. redhib. |
| DBO5                | 1                 | 1        | 0         | 0            |
| DCO                 | 1                 | 1        | 0         | 0            |
| MeS                 | 1                 | 1        | 0         | 0            |

*Origine : rapport annuel du délégataire reçu le 01/06/2017*

Indicateur de performance : conformité de la performance des ouvrages d'épuration) : 100 %

5) La consommation :

a) Evolution du nombre d'abonnés :

|              | 2011  | 2012  | 2013  | 2014 | 2015 | 2016 | Variation 2016/2015 |
|--------------|-------|-------|-------|------|------|------|---------------------|
| Nombre total | 3 584 | 3 595 | 3 645 | 3477 | 3497 | 3520 | + 0.7 %             |

On estime à environ 9 000 habitants la population desservie par un réseau d'assainissement collectif, ce qui représente un taux de desserte d'environ 98 %. Une centaine d'habitant est équipée d'un assainissement non collectif.

b) Evolution du volume assujetti à l'assainissement :

|                      | 2011    | 2012    | 2013    | 2014    | 2015    | 2016    | Variation<br>2016/2015 |
|----------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------------------|
| Nombre<br>total (m3) | 361 158 | 361 322 | 346 820 | 355 678 | 381 601 | 400 875 | + 5.1 %                |

## II) LES INDICATEURS FINANCIERS:

### 1) LE PRIX DE L'ASSAINISSEMENT :

a) La tarification :

Le tarif comprend un abonnement et une part proportionnelle.

Au 1<sup>er</sup> janvier 2017, ces tarifs étaient les suivants :

- Part Société des Eaux de l'Est :
  - Abonnement : 15.20 € H.T./Semestre.
  - Part proportionnelle : 0.96 € H.T. / m<sup>3</sup>
- Part Syndicat d'Assainissement :
  - Abonnement : 7.62 € H.T. / Semestre.
  - Part proportionnelle : 1.00 € / m<sup>3</sup>

b) Les éléments relatifs au prix du m<sup>3</sup> d'eau :

Depuis le 1<sup>er</sup> Avril 2015, le Syndicat Intercommunal pour l'Assainissement du Pays Bouzonvillois a délégué à la Société des Eaux de l'Est et pour une durée de 12 ans la gestion de son service d'assainissement collectif. La gestion du service inclut l'exploitation, l'entretien et la surveillance des installations, la réalisation de travaux mis à la charge du fermier selon le contrat d'affermage et la conduite des relations avec les usagers du service. La date d'échéance du contrat est le 31 mars 2027.

Pour ce service rendu, le fermier perçoit auprès des abonnés, un abonnement et une part proportionnelle au m<sup>3</sup> d'eau consommée (voir tarifs indiqués ci-dessus).

De plus, un prélèvement est directement réalisé sur la facture d'eau par l'Agence de l'Eau. A savoir :

- Redevance pour modernisation des réseaux de collecte : 0.233 € H.T./m<sup>3</sup>

### c) La facture

La facture donnée ci-dessous représente la tarification applicable au service d'assainissement, établie sur la base des tarifs du 1<sup>er</sup> janvier 2017, pour un client ayant consommé 120 m<sup>3</sup> dans l'année.

|                                       | Quantité | Prix Unitaire<br>en € | Prix H.T.<br>En € |
|---------------------------------------|----------|-----------------------|-------------------|
| <i>Abonnement</i>                     |          |                       |                   |
| Part Société des Eaux de l'Est        | 2        | 15.20                 | 30.40             |
| Part Syndicat d'assainissement        | 2        | 7.62                  | 15.24             |
| <i>Consommation</i>                   |          |                       |                   |
| Part Société des Eaux de l'Est        | 120      | 0.96                  | 115.20            |
| Part Syndicat d'assainissement        | 120      | 1.00                  | 120.00            |
| <i>Agence de l'Eau Rhin-Meuse</i>     |          |                       |                   |
| Modernisation des réseaux de collecte | 120      | 0.233                 | 27.96             |
|                                       |          | Total H.T.            | 308.80            |
|                                       |          | T.V.A. 10 %           | 30.88             |
|                                       |          | TOTAL T.T.C.          | 339.68            |

Au 1<sup>er</sup> janvier 2016, pour le service public d'assainissement, le prix moyen, hors abonnement, pour 120 m<sup>3</sup> consommés par an est de 2.41 € T.T.C. /m<sup>3</sup>.

Il est à noter que le taux d'impayé, sur les factures hors travaux, pour l'année 2016 est de 2.6 %.

## 2) LES AUTRES INDICATEURS FINANCIERS :

### a) Les principales recettes :

Le syndicat a enregistré les recettes suivantes :

- Redevance : 420 665.88 €
- Contribution pluviale des communes : 96 360.00 €
- Participation au raccordement à l'égout : 9 760.00 €
- Prime à l'épuration : 30 944.00 €
- Subventions : 98 946.23 €

b) La dette :

Etat de la dette au 31 décembre 2016 (en Euros) :

| Récapitulation par établissement prêteur | Dette en capital à l'origine | Dette en capital au 31 décembre de l'exercice | Annuité payée au cours de l'exercice | Dont             |                  |
|--|------------------------------|---|--------------------------------------|------------------|------------------|
|  |                              |   |                                      | Intérêt          | Capital          |
| Caisse d'Epargne Lorraine                | 93 000,00                    | 52 700,00                                     | 8 236.70                             | 2 036.70         | 6 200,00         |
| Crédit agricole de Lorraine              | 228 673,53                   | 94 320.53                                     | 16 141,28                            | 5 140.52         | 11 000.76        |
| Crédit Local de France                   | 433 878.14                   | 359 403.05                                    | 26 177.42                            | 7 040.84         | 19 136.58        |
| Caisse Française de financement Local    | 807 347.05                   | 528 389.85                                    | 52 240.98                            | 28 358.57        | 23 882.41        |
| Caisse des Dépôts et Consignations       | 100 000.00                   | 90 000.00                                     | 6 662.50                             | 1 662.50         | 5 000.00         |
| <b>TOTAL</b>                             | <b>1 662 898.72</b>          | <b>1 124 813.43</b>                           | <b>109 458.88</b>                    | <b>44 239.13</b> | <b>65 219.75</b> |

c) Les travaux :

Les travaux réalisés en 2016 sont les suivants :

| TRAVAUX  | MONTANTS (€ H.T.)<br>CA 2016 |
|--|------------------------------|
| Divers   | 35 693.84                    |
| Assistance maître d'ouvrage DSP  | 1 950.00                     |
| Travaux 5 <sup>ème</sup> contrat pluriannuel (Anzeling, Bouzonville, Freistroff) | 24 957.00                    |
| Création réseau assainissement route de Boulay à Rémelfang                       | 15 340.53                    |
| ECP route de Colmen à Filstroff  | 13 370.69                    |
| Rénovation lagune de Brettnach   | 19 535.14                    |
| Rétablissement écoulement DO/fossé Vaudreching                                   | 1 482.00                     |
| <b>TOTAL :</b>   | <b>112 329.20</b>            |

## II) LES INDICATEURS DE PERFORMANCE :

Selon le décret du 2 mai 2007.

| Thème              | Type                      | Code ▲  | Libellé  | Valeur 2016 | Unité                        |
|--------------------|---------------------------|---------|--|-------------|------------------------------|
| Abonnés            | Indicateur descriptif     | D201.0  | Estimation du nombre d'habitants desservis par un réseau de collecte des eaux usées, unitaire ou séparatif               | 9000        | Nombre                       |
| Boue               | Indicateur descriptif     | D203.0  | Quantité de boues issues des ouvrages d'épuration  | 134.9       | Tonnes de Matière Sèche      |
| Abonnés            | Indicateur descriptif     | D204.0  | Prix TTC du service au m <sup>3</sup> pour 120 m <sup>3</sup>  | 2.8307      | € TTC/m <sup>3</sup>         |
| Abonnés            | Indicateur de performance | P201.1  | Taux de desserte par des réseaux de collecte des eaux usées  | 94.21       | %                            |
| Réseau             | Indicateur de performance | P202.2B | Indice de connaissance et de gestion patrimoniale des réseaux de collecte des eaux usées                                 | 26          | Valeur de 0 à 120            |
| Epuration          | Indicateur de performance | P204.3  | Conformité des équipements d'épuration aux prescriptions nationales issues de la directive ERU                           | 100         | %                            |
| Epuration          | Indicateur de performance | P205.3  | Conformité de la performance des ouvrages d'épuration du service aux prescriptions nationales issues de la directive ERU | 100         | %                            |
| Boue               | Indicateur de performance | P206.3  | Taux de boues issues des ouvrages d'épuration évacuées selon des filières conformes à la réglementation                  | 100         | %                            |
| Gestion financière | Indicateur de performance | P207.0  | Montant des abandons de créance ou des versements à un fonds de solidarité   | 0           | € TTC/m <sup>3</sup> facturé |